

BENCHMARKING SCRIPTS

Jahrgangsstufentest ab 2019/20

BENCHMARKING SCRIPT 1: VERENA

Jahrgangsstufentest ab 2019/20

TASK:

Yesterday, you **had** a garage sale. Now you want to tell your English friend in an e-mail about the following:

- the best thing you offered for sale
- a funny situation
- your plans with your money



Write 60 words or more.

Dear Lili,

How are you? I'm fine. What are you doing?

The best thing that I'm offered for the sale was a dress. It was red with roses. It was beautiful. In the afternoon comes Ben and he had a box in his hands. He says: "There are shoes in it" but it was the wrong box. In the box was an old toy. Then he goes back and comes with the right box. That was so funny. With the money we can go to the cinema and watch a film. Have you an idea which film we can watch? Many greetings to your family. Please write back.

Love, Verena

BENCHMARKING SCRIPT 1: VERENA

Jahrgangsstufentest ab 2019/20

Task Achievement					Language									
Content & Elaboration					Structures & Vocabulary		Discourse							
	CP 1	CP 2	CP 3	credits		credits		credits						
content	✓	✓	✓	5	structures	5	genre	5						
elaboration	✓	✓	✓	5	vocabulary	4	coherence	3						
					meaning	4	cohesion	5						
TA total					5/5		L/SV total		4/5					
5/5					4/5		L/C total		4/5					
<p>CP 1</p> <p>Content: present > <i>The best thing I'm offered for the sale was a dress.</i></p> <p>Elaboration: yes > detail 1: <i>It was red with roses.</i> ✓ > detail 2: <i>It was beautiful.</i> ✓</p> <p>CP 2</p> <p>Content: present > <i>On the afternoon comes Ben ...</i></p> <p>Elaboration: yes > detail 1: <i>and he had a box in his hands.</i> ✓ > detail 2: <i>He say: "There are shoes in it"</i> ✓ > detail 3: <i>but it was the wrong box.</i> ✓ > detail 4: <i>In the box was old toy.</i> ✓ > detail 5: <i>Then he goes back and come with the right box.</i> ✓ > detail 6: <i>That was so funny.</i> ✓</p> <p>CP 3</p> <p>Content: present > <i>With the money we can go to the cinema ...</i></p> <p>Elaboration: yes > detail 1: <i>and watch a film</i> ✓ > detail 2: <i>Have you an idea which film we can watch?</i> ✓</p>					<p>Structures</p> <p>Positive aspects (+): + simple past: <i>it was red, he had a box, it was the wrong ...</i> + present progressive: <i>What are you doing?</i> + relative clause: <i>The best thing that ...</i> + <i>there are</i> + modal verb: <i>With the money can we go ...</i> + question: <i>How are you? What are you doing? Have you an idea ...?</i> + request: <i>Please write back.</i></p> <p>Negative aspects (-): - some syntax problems - article: <i>was old toy</i></p> <p>Vocabulary</p> <p>Positive aspects (+): + good range of adjectives: <i>red, beautiful, right, wrong, old</i> + chunks: <i>a box in his hands, watch a film, write back, many greetings</i></p> <p>Negative aspects (-): - some repetition: <i>was, box</i> - on the afternoon</p> <p>Meaning</p> <p>Positive aspects (+): + errors do not obscure meaning</p> <p>Negative aspects (-): - inconsistent use of tenses: <i>I'm offered, simple past/ present tenses</i> (also see CEF level A1+/A2¹)</p>					<p>Genre</p> <p>Positive aspects (+): + salutation: <i>Dear Lili</i> + introductory sentences: <i>How are you? I'm fine. What are you doing?</i> + closing remark: <i>Many greetings to your family. Please write back.</i> + signing-off: <i>Love,</i> + signature: <i>Verena</i></p> <p>Negative aspects (-): - none</p> <p>Coherence</p> <p>Positive aspects (+): + ideas generally follow in a logical order</p> <p>Negative aspects (-): - some inconsistency in the storyline - lack of bridging: <i>What are you doing? > sale That was so funny. > money</i></p> <p>Cohesion</p> <p>Positive aspects (+): + text is explicitly connected + use of linking devices: <i>and, but, then, that</i> + anaphoric references: <i>dress < It was red. ... he had a box in his hands box < shoes in it (story) < that was so funny</i></p> <p>Negative aspects (-): - none</p>				
TOTAL					13/15									

¹ CEF: Common European Framework of Reference for Languages (Council of Europe), p. 114: student „still systematically makes basic mistakes – for example tends to mix up tenses ...”

BENCHMARKING SCRIPT 2: JENNY

Jahrgangsstufentest ab 2019/20

TASK:

Yesterday, you had a garage sale. Now you want to tell your English friend in an e-mail about the following:

- the best thing you offered for sale
- a funny situation
- your plans with your money

Write 60 words or more.



Hi Anna,

The garage sale was very good. I got a lot of money. The best thing was a book about London. A neighbour gave me 20€. A funny situation was a small kid wanted to take the handtrainer but it was too hard. I'll give the money to the poor people in Africa. They can buy food and drink. And for the kids a school.

Jenny

BENCHMARKING SCRIPT 2: JENNY

Jahrgangsstufentest ab 2019/20

Task Achievement					Language					
Content & Elaboration					Structures & Vocabulary		Discourse			
	CP 1	CP 2	CP 3	credits		credits		credits		
content	✓	✓	✓	5	structures	4	genre	2		
elaboration	✓	✓	✓	5	vocabulary	4	coherence	4		
					meaning	5	cohesion	3		
TA total				5/5	L/SV total		4/5	L/C total		3/5
<p>CP 1</p> <p>Content: present > <i>The best thing was a book ...</i></p> <p>Elaboration: yes > detail 1: <i>about London.</i> ✓ > detail 2: <i>A neighbour gave me 20€.</i> ✓</p> <p>CP 2</p> <p>Content: present > <i>A funny situation was a small kid wanted ...</i></p> <p>Elaboration: yes > detail 1: <i>to take the hand trainer</i> ✓ > detail 2: <i>but it was too hard.</i> ✓</p> <p>CP 3</p> <p>Content: present > <i>I'll give the money to the poor people ...</i></p> <p>Elaboration: yes > detail 1: <i>in Africa.</i> ✓ > detail 2: <i>They can buy food and drink.</i> ✓ > detail 3: <i>And for the kids a school.</i> ✓</p>					<p>Structures</p> <p>Positive aspects (+):</p> <ul style="list-style-type: none"> + simple past/future (according to task) + irregular verb forms + modals: <i>can</i> + infinitive construction: <i>wanted to take</i> + <i>give money to</i> + syntax: one complex sentence (<i>A funny situation ... hard</i>) <p>Negative aspects (-):</p> <ul style="list-style-type: none"> - syntax: mostly simple sentences <p>Vocabulary</p> <p>Positive aspects (+):</p> <ul style="list-style-type: none"> + <i>neighbour, hand trainer, food and drink</i> + some adjectives: <i>poor, small, hard</i> <p>Negative aspects (-):</p> <ul style="list-style-type: none"> - repetition: <i>was</i> <p>Meaning</p> <p>Positive aspects (+):</p> <ul style="list-style-type: none"> + sporadic inaccuracies, almost no interference with meaning + <i>And for the kids a school:</i> acceptable informal English <p>Negative aspects (-):</p> <ul style="list-style-type: none"> - minor syntax error (<i>A funny situation was __ a small ...</i>) 		<p>Genre</p> <p>Positive aspects (+):</p> <ul style="list-style-type: none"> + salutation: <i>Hi ...</i> + signature: <i>Jenny</i> <p>Negative aspects (-):</p> <ul style="list-style-type: none"> - no introduction - no closing - no signing-off <p>Coherence</p> <p>Positive aspects (+):</p> <ul style="list-style-type: none"> + ideas mostly follow in a logical order <p>Negative aspects (-):</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>the (whose?) garage sale</i> - <i>book about London ... A neighbour gave me 20€ (missing bridge)</i> - <i>... hard. I'll give ... (missing bridge)</i> <p>Cohesion</p> <p>Positive aspects (+):</p> <ul style="list-style-type: none"> + generally explicitly connected + some conjunctions: <i>but, and</i> + some anaphoric references/lexical cohesion: <i>sale ... very good < a lot of money, hand trainer < it, poor people < they</i> + one cataphoric reference: <i>The best thing > book about London</i> <p>Negative aspects (-):</p> <ul style="list-style-type: none"> - many sentences are not connected explicitly 			
TOTAL								12/15		

¹ CEF: Common European Framework of Reference for Languages (Council of Europe)

BENCHMARKING SCRIPT 3: LISA

Jahrgangsstufentest ab 2019/20

TASK:

Yesterday, you had a garage sale. Now you want to tell your English friend in an e-mail about the following:

- the best thing you offered for sale
- a funny situation
- your plans with your money

Write 60 words or more.



Dear Emma,

Yesterday i had a garage sale. Our neighbour has buy any things.
Mrs. Flower has buy a teddy bear for her daughter. Liney our new dog
eat the flowers, this was so funny. I plane with the money, two weeks
with my friends drive too Italy. I think you had any fun in your holidays.
I hope you ride back

Yours Lisa

BENCHMARKING SCRIPT 3: LISA

Jahrgangsstufentest ab 2019/20

Task Achievement					Language					
Content & Elaboration					Structures & Vocabulary		Discourse			
	CP 1	CP 2	CP 3	credits		credits		credits		
content	-	✓	✓	3	structures	2	genre	4		
elaboration	-	✓	-	1	vocabulary	2	coherence	3		
					meaning	2	cohesion	2		
TA total					2/5		L/SV total		2/5	
					2/5		L/C total		3/5	
<p>CP 1</p> <p>Content: not present</p> <p>Elaboration: not possible (as content is not present)</p> <p>CP 2</p> <p>Content: present > <i>Liney our new dog ...</i></p> <p>Elaboration: yes > detail 1: <i>eat the flowers,</i> ✓ > detail 2: <i>this was so funny.</i> ✓</p> <p>CP 3</p> <p>Content: present > <i>I plane with the money, two weeks with my friends ...</i></p> <p>Elaboration: no > detail 1: <i>drive too Italy.</i> ✓ > detail 2: --</p>					<p>Structures</p> <p>Positive aspects (+): + simple past: <i>was ...</i> + simple present: <i>think, hope</i></p> <p>Negative aspects (-): - present perfect: used in inadequate structural context and can therefore not be rated positively as an attempt at more complex language - <i>Our neighbour has buy any things</i> (does not make any sense, not to be counted as range).</p> <p>Vocabulary</p> <p>Positive aspects (+): + <i>neighbour, teddy bear, daughter, flowers, holidays</i></p> <p>Negative aspects (-): - repetition: <i>buy, with, any</i> - one adjective only: <i>new</i></p> <p>Meaning</p> <p>- some errors that distort the meaning: <i>plane, too, ride</i> - mixes up tenses (also see CEF level A1+/A2¹) - incorrect use of <i>any</i> - syntax error: <i>I plane ... too Italy</i></p>		<p>Genre</p> <p>Positive aspects (+): + salutation: <i>Dear ...</i> + closing: <i>I hope ...</i> + signing-off: <i>Yours</i> + signature: <i>Lisa</i></p> <p>Negative aspects (-): - no introduction</p> <p>Coherence</p> <p>Positive aspects (+): + introduction/approach on topic and CP1 are presented in a cohesive way</p> <p>Negative aspects (-): - mental leaps: aspects <i>dog/flowers</i> and <i>money</i> (missing bridge)</p> <p>Cohesion</p> <p>Positive aspects (+): + semantic links: <i>buy - sale, our - Liney, this, her - Mrs. Flowers</i></p> <p>Negative aspects (-): - no explicit use of linking devices</p>			
TOTAL							7/15			

¹ CEF: Common European Framework of Reference for Languages (Council of Europe), p. 114: student „still systematically makes basic mistakes – for example tends to mix up tenses ...”

BENCHMARKING SCRIPT 4: TIM

Jahrgangsstufentest ab 2019/20

TASK:

Yesterday, you had a garage sale. Now you want to tell your English friend in an e-mail about the following:

- the best thing you offered for sale
- a funny situation
- your plans with your money



Write 60 words or more.

Hello Mark

I had a great day yesterday, because I have sold so many things at the garage sale. I have sold Books, clothes, CD and so on, but the Best thing was a cap, one man comes and he talk about the cap. He sad that it loks beutifal and hufe to pay 50€ for the cap. The funyst situation was a young girl, because she would a book for 10 cent and the book costs 4€, but i gived to her, because she was so young.

I think I buy a jeans with the money on the garage sale.

by have a good time

BENCHMARKING SCRIPT 4: TIM

Jahrgangsstufentest ab 2019/20

Task Achievement					Language			
Content & Elaboration					Structures & Vocabulary		Discourse	
	CP 1	CP 2	CP 3	credits		credits		credits
content	✓	✓	✓	5	structures	3	genre	3
elaboration	✓	✓	-	4	vocabulary	3	coherence	4
					meaning	2	cohesion	5
TA total					L/SV total		L/C total	
4,5 = 4/5					3/5		4/5	
<p>CP 1</p> <p>Content: present > <i>the Best thing was a cap, ...</i></p> <p>Elaboration: yes > detail 1: <i>one man coms</i> ✓ > detail 2: <i>he talk about the cap.</i> ✓ > detail 3: <i>He sad that it loks beutifal</i> ✓ > detail 4: <i>and hufe to pay 50€ for the cap.</i> ✓</p> <p>CP 2</p> <p>Content: present > <i>The funyst situation was a young girl, because she would a book ...</i></p> <p>Elaboration: yes > detail 1: <i>for 10 cent</i> ✓ > detail 2: <i>the book costs 4€,</i> ✓ > detail 3: <i>but i gived to her,</i> ✓ > detail 4: <i>because she was so young.</i> ✓</p> <p>CP 3</p> <p>Content: present > <i>buy a jeans with the money on the garage sale ...</i></p> <p>Elaboration: no</p>					<p>Structures</p> <p>Positive aspects (+): + superlative: <i>funyst situation</i> + reported speech attempted: <i>he sad that it loks beutifal</i> + complex syntax: three sentences with <i>because</i> + simple past</p> <p>Negative aspects (-): - present perfect: used in inadequate context and can therefore not be rated positively as an attempt at more complex language</p> <p>Vocabulary</p> <p>Positive aspects (+): + <i>clothes</i> + chunks: <i>had a great day, talk about, a young girl, have a good time</i></p> <p>Negative aspects (-): - <i>hufe, loks</i> cannot be rated positively in terms of range due to incorrect spelling</p> <p>Meaning</p> <p>- frequent errors which occasionally obscure meaning: <i>have sold, Books, CD, Best, coms, sad, loks, beutifal, hufe, funyst, she would a book, i gived, book costs, a jeans, on the garage sale, by</i></p>		<p>Genre</p> <p>Positive aspects (+): + salutation: <i>Hello Mark</i> + closing sentence: <i>by have a good time</i></p> <p>Negative aspects (-): - no introduction - no signing-off (some attempt: <i>by</i>) - no signature</p> <p>Coherence</p> <p>Positive aspects (+): + ideas mostly follow in a logical order</p> <p>Negative aspects (-): - no logical sequence: <i>the Best thing was a cap, one man coms and ...</i> - missing bridge: <i>she was so young. I think I buy a jeans.</i></p> <p>Cohesion</p> <p>Positive aspects (+): + text is explicitly connected + some linking devices: <i>because, but, and + I think ...</i></p> <p>Negative aspects (-): none</p>	
TOTAL					11/15			

BENCHMARKING SCRIPT 5: SANDRA

Jahrgangsstufentest ab 2019/20

TASK:

Yesterday, you had a garage sale. Now you want to tell your English friend in an e-mail about the following:

- the best thing you offered for sale
- a funny situation
- your plans with your money



Write 60 words or more.

Dear Debbie,

We had yesterday a garage sale. There many things had not buy one.

Would you will one of these things. The best is a Book there can you write notice on it.

there was a funny situation there would a person buy a book but he had forgot his mony. With this mony I will buy me a new t-shirt. And when you come the next holydays than can we going to go shopping.

kind regards, Sandra

BENCHMARKING SCRIPT 5: SANDRA

Jahrgangsstufentest ab 2019/20

Task Achievement					Language			
Content & Elaboration					Structures & Vocabulary		Discourse	
	CP 1	CP 2	CP 3	credits		credits		credits
content	✓	✓	✓	5	structures	2	genre	3
elaboration	-	-	✓	2	vocabulary	2	coherence	3
					meaning	2	cohesion	3
TA total					L/SV total		L/C total	
3,5 = 3/5					2/5		3/5	
<p>CP 1</p> <p>Content: present > <i>The best is a Book ...</i></p> <p>Elaboration: no > detail 1: <i>there you can write notice on it.</i> ✓ > detail 2: --</p> <p>CP 2</p> <p>Content: present > <i>there was a funny situation there would a person buy a book ...</i></p> <p>Elaboration: no > detail 1: <i>but he had forgot his mony.</i> ✓ > detail 2: --</p> <p>CP 3</p> <p>Content: present > <i>With this mony, I will buy me a new t-shirt.</i></p> <p>Elaboration: yes > detail 1: <i>And when you come the next holydays</i> ✓ > detail 2: <i>than can we going to go shopping.</i> ✓</p>					<p>Structures</p> <p>Positive aspects (+): + modals: <i>there can you write</i> + past perfect attempted: <i>he had forgot</i> + going-to-future attempted: <i>can we going to go shopping</i></p> <p>Negative aspects (-): - simple past: <i>we had</i> (lifted from text, not to be counted as range) - <i>the best is a book</i> (lifted) - <i>there many things had not buy one</i> (does not make any sense, not to be counted as range) - syntax problems - no range concerning tenses</p> <p>Vocabulary</p> <p>Positive aspects (+): + <i>book, write, mony, holydays, shopping</i></p> <p>Negative aspects (-): - limited range</p> <p>Meaning</p> <p>Positive aspects (+): + not all meaning is obscured</p> <p>Negative aspects (-): - majority of sentences contain frequent errors - meaning is mostly affected by language problems - use of tenses without control (also see CEF level A1+/A2¹)</p>		<p>Genre</p> <p>Positive aspects (+): + salutation: <i>Dear Debbie</i> + signing-off: <i>kind regards</i> (wrong register not to be penalized at this level) + signature: <i>Sandra</i></p> <p>Negative aspects (-): - no introductory sentence - no closing</p> <p>Coherence</p> <p>Positive aspects (+): + ideas generally follow in a logical order</p> <p>Negative aspects (-): - last three sentences not nicely bridged</p> <p>Cohesion</p> <p>Positive aspects (+): + anaphoric reference: <i>book < it</i> + use of linking devices: <i>but, and when</i></p> <p>Negative aspects (-): - weak reference: <i>... forgot his mony. With this mony ..</i> - few cohesive devices used</p>	
					TOTAL			
					8/15			

¹ CEF: Common European Framework of Reference for Languages (Council of Europe), p. 114: student „still systematically makes basic mistakes – for example tends to mix up tenses ...”